



المبادئ التوجيهية لاستخدام الشعار واستمارة الإعفاء من المسؤولية

قامت بتصميم الشعار ووضع مواد الحملة وحدة
العرض البياني في الأمم المتحدة بنيويورك.
ووحدة العرض البياني جزء من شعبة الاتصال
بالجماهير بإدارة شؤون الإعلام.
أما شعار "سنتنا. صوتنا" فقد وُضع استناداً إلى
مشاورات عامة أُجريت مع الشباب.

إن شعار السنة الدولية للشباب عبارة عن كوكب تملؤه فقاعات كلمات ملونة. وترمز فقاعات الكلمات وما تعبر عنه من حس مجتمعي إلى موضوع السنة الدولية للشباب ألا وهو: ”الحوار والتفاهم المتبادل“. ويدلّ الشعار على أن العالم بأسره قادر على المشاركة في السنة الدولية للشباب وعلى تعزيز الحوار والتفاهم المتبادل. وتظهر عبارة ”السنة الدولية للشباب“ تحت الشعار يليها تاريخ السنة (آب/أغسطس ٢٠١٠-٢٠١١)، ثم شعارها ”سنتنا. صوتنا“.



وسيكون شعار السنة الدولية للشباب متاحاً باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة وهي: الإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية. وتُشجّع منظمات الشباب والجهات المعنية الأخرى على ترجمة النص الوارد في الشعار إلى اللغات المحلية. ويمكن لكيانات الأمم المتحدة والمنظمات الأخرى التي تستخدم الشعار أثناء المناسبات أو الأنشطة التي يجري تنظيمها في إطار السنة الدولية للشباب أن تستخدم شعار هذه السنة إلى جانب شعار منظماتها.

أولاً - استخدام الشعار من جانب كيانات منظومة الأمم المتحدة

لا يجوز لكيانات منظومة الأمم المتحدة استخدام شعار السنة الدولية للشباب دون الحصول على موافقة مسبقة من برنامج الأمم المتحدة للشباب. غير أنه ينبغي، لأغراض الإبلاغ، إعلام برنامج الأمم المتحدة للشباب بالمناسبات والمواد الإعلامية التي يُستخدم الشعار في إطارها. كما يمكن استخدام الشعار في المنشورات المتعلقة بالسنة الدولية للشباب التي قد تصدرها الأمم المتحدة مع شركاء خارجيين أو بدوئهم، وتشمل هذه المنشورات، في جملة أمور، الملصقات، والكتيبات، والكتب، وأشرطة الفيديو، والعروض المقدمة باستخدام برنامجي ”فلاش“ و ”باوربوينت“، واللافتات، والرسوم التوضيحية، والرسوم المتحركة.

ثانياً - استخدام الشعار من جانب كيانات من خارج الأمم المتحدة

يمكن أيضاً للأطراف من خارج منظومة الأمم المتحدة استخدام الشعار بعد الحصول على موافقة من برنامج الأمم المتحدة للشباب وفقاً للشروط المبينة أدناه.

يمكن استخدام شعار السنة الدولية للشباب بشكل أساسي في ثلاثة أنواع من الاستخدامات الترويجية: (أ) الاستخدامات الإعلامية، (ب) الاستخدام بهدف جمع التبرعات (ج) الاستخدام من جانب كيانات تجارية، وذلك على النحو المبين أدناه:

(أ) الاستخدامات الإعلامية للشعار

تتسم الاستخدامات الإعلامية للشعار بما يلي:

- أن تكون توضيحية في المقام الأول؛
- ألا يُقصد منها جمع التبرعات؛
- ألا يضطلع بها كيان تجاري.

ويجب على جميع الكيانات الراغبة باستخدام شعار السنة الدولية للشباب لأغراض إعلامية التقدم بطلب للحصول على موافقة برنامج الأمم المتحدة للشباب. وعند طلب الموافقة، ينبغي للكيانات توفير ما يلي:

- تعريف مختصر بهوية الكيان (طبيعة المنظمة وأهدافها)؛
 - شرح الكيفية التي سيستخدم بها الشعار وتحديد المكان الذي سيستخدم فيه.
- وقبل استخدام الشعار لأغراض الإعلام، يجب على الكيان الراغب باستخدامه توقيع إعفاء من المسؤولية (يرجى الاطلاع على النص أدناه).

(ب) استخدام الشعار من أجل جمع التبرعات

تهدف استخدامات الشعار من أجل جمع التبرعات إلى جمع الموارد لتغطية تكاليف أنشطة السنة الدولية للشباب التي ستنظم في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

ولا يجوز استخدام الشعار لجمع التبرعات إلا من جانب كيانات غير تجارية. ويجب على جميع الكيانات الراغبة باستخدام شعار السنة الدولية للشباب لأغراض جمع التبرعات التقدم بطلب للحصول على موافقة برنامج الأمم المتحدة للشباب. وعند طلب الإذن باستخدام الشعار لأغراض جمع التبرعات، يجب على الكيانات تقديم ما يلي:

- تعريف مختصر بهوية الكيان الراغب باستخدام الشعار (طبيعة المنظمة وأهدافها)؛
- شرح الكيفية التي سيستخدم بها الشعار وتحديد المكان الذي سيستخدم فيه؛
- شرح الطريقة التي سيجري بها جمع التبرعات؛

- تقديم موجز للميزانية؛
- شرح الطريقة التي ستُخصَّص بها العائدات التي ستُجنى لتغطية نفقات الأنشطة المضطلع بها أثناء السنة الدولية للشباب. وقبل استخدام الشعار لأغراض جمع التبرعات، يجب على الكيان الراغب باستخدام الشعار توقيع استمارة إعفاء من المسؤولية (يرجى الاطلاع على النص أدناه).

(ج) استخدام الشعار من جانب كيان تجاري

يتضمن استخدام الشعار من قبل كيانات تجارية جميع الاستخدامات التي تضطلع بها أو تشارك بها كيانات تجارية، بالإضافة إلى أي استخدام يُقصد منه جني أرباح تجارية أو شخصية. ويجب على جميع الكيانات الراغبة باستخدام شعار السنة الدولية للشباب التقدم بطلب للحصول على موافقة برنامج الأمم المتحدة للشباب. وعند طلب الإذن باستخدام الشعار، يجب على الكيانات توضيح ما يلي:

- طبيعة الشركة أو المؤسسة؛
- الاستخدامات المقترحة للشعار؛
- أسماء البلدان/الأقاليم التي سيُستخدم فيها الشعار؛
- طبيعة المنتجات/الخدمات التي ينتجها الكيان أو يبيعها في تلك المناطق؛
- العلاقة بين هذه المنتجات ونشر الرسائل التي يُتوخى إيصالها من خلال السنة الدولية للشباب؛
- الأرباح التي يتوقع الكيان جنيها من استخدام الشعار؛
- تقديم ميزانية موجزة، تتضمن المصروفات وأي عائدات أو مساهمات مقترحة يُتوقع أن يقدمها الكيان للأنشطة المحلية أو الوطنية أو الدولية المضطلع بها في إطار التحضير للسنة الدولية للشباب أو من أجل تنفيذ أنشطة السنة الدولية للشباب في الفترة من ١٢ آب/أغسطس ٢٠١٠ إلى ١١ آب/أغسطس ٢٠١١.

وقبل استخدام الشعار من جانب أي كيان تجاري، يجب توقيع عقد مع الأمم المتحدة. ويجب على وجه الخصوص أن يتضمن هذا العقد أحكاما بشأن الإعفاء من المسؤولية. كما يجب أن ينص على الأحكام والشروط التفصيلية المتعلقة باستخدام الشعار، بما في ذلك تفاصيل عن المعلومات الواردة أعلاه. وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن تنطبق على العقد الشروط العامة لعقود الأمم المتحدة.

(د) مدة استخدام الشعار

سوف يُستخدم شعار السنة الدولية للشباب حتى أوائل سنة ٢٠١٢. وتشمل هذه الفترة مرحلة الإعداد للسنة الدولية للشباب في عام ٢٠١٠، والاحتفال بالسنة الدولية للشباب في الفترة الممتدة من ١٢ آب/أغسطس ٢٠١٠ وحتى ١١ آب/أغسطس ٢٠١١، وأي تقارير لاحقة قد تصدر في عام ٢٠١١ وأوائل عام ٢٠١٢. ويمكن استخدام الشعار بعد بداية عام ٢٠١٢ في المنشورات المتعلقة بالسنة الدولية للشباب.

المسؤولية

يجب على جميع الكيانات المخوَّلة استخدام شعار السنة الدولية للشباب للأغراض المحددة هنا أن توافق على الأحكام التالية بشأن الإعفاء من المسؤولية:

- يتحمل الكيان مسؤولية كفالة تنفيذ الأنشطة وفقا للقانون الواجب التطبيق وكفالة استمرار توافر التأمين المناسب لتغطية المخاطر الناشئة عن هذه الأنشطة؛
- لا تتحمل الأمم المتحدة أي مسؤولية عن الأنشطة التي يضطلع بها الموقعون أدناه؛
- يلتزم الكيان بعدم إلحاق أي ضرر بالأمم المتحدة وموظفيها وبمحايتهم من أي إجراء قد يُتخذ ضدهم نتيجة لاستخدام الشعار.

وعند استخدام الشعار لأغراض الإعلام وجمع التبرعات، يجب أن يكون الكيان قد وقَّع على استمارة للإعفاء من المسؤولية. وعند استخدام الشعار من جانب أي كيان تجاري، لا بد من إدراج الأحكام المذكورة أعلاه المتصلة بالإعفاء من المسؤولية ضمن عقد يوقعه الكيان. ويجب إرسال جميع استمارات الإعفاء من المسؤولية والعقود الموقعة حسب الأصول إلى برنامج الأمم المتحدة للشباب قبل تنفيذ الأنشطة المقترحة.

إخلاء المسؤولية

- شعار السنة الدولية للشباب ملك للأمم المتحدة وتملك الأمم المتحدة جميع حقوق استخدامه.
- لا يمكن استخدام شعار السنة الدولية للشباب إلا في إطار الإعلان عن المناسبات والأنشطة المتصلة بالسنة الدولية للشباب.
- لا يمكن استخدام شعار السنة الدولية للشباب إلا بعد تقديم إعفاء من المسؤولية عن استخدام شعار السنة الدولية للشباب إلى برنامج الأمم المتحدة للشباب.

- باستخدام شعار السنة الدولية للشباب، توافق الجهة المستخدمة على تقديم معلومات لبرنامج الأمم المتحدة للشباب عن المناسبات أو الأنشطة التي يُستخدم الشعار خلالها. وتُستخدم هذه المعلومات في التقارير المقدّمة فيما يتصل بالسنة الدولية للشباب.
- إن استخدام شعار السنة الدولية للشباب أو نشر أي مناسبة على الموقع الإلكتروني <http://iyyevents/org.un.social/> لا يدلّ على أن الأمم المتحدة تؤيد الأنشطة التي يعتزم الاضطلاع بها.
- لا يجوز استنساخ شعار السنة الدولية للشباب لأغراض الترويج الذاتي، أو الحصول على أي مكاسب مالية تجارية أو شخصية، كما لا يجوز استخدامه بأي شكل يعني ضمناً تأييد الأمم المتحدة لمنتجات مؤسسة تجارية ما أو لأنشطتها.
- يُرجى من أي جهة ترغب باستخدام شعار السنة الدولية للشباب من أجل جمع التبرعات أو لأغراض تجارية إرسال اقتراح بهذا الشأن لبرنامج الأمم المتحدة للشباب (org.un@youth).
- يرجى الإشارة إلى الأمم المتحدة عند استخدام شعار السنة الدولية للشباب.

يُرجى إرسال الاستفسارات إلى العنوان التالي:

UN Programme on Youth, Division for Social Policy and Development, Department of Economic and Social (DESA), United Nations Secretariat, 13th Floor, 2 UN Plaza, New York, NY 10017, USA.

الفاكس: +1 212 963 0111، البريد الإلكتروني: org.un@youth.

إعفاء من مسؤولية استخدام شعار "السنة الدولية للشباب"

يقر الموقع أدناه أنه، باستخدامه شعار السنة الدولية للشباب على النحو الوارد في رسالته المؤرخة _____ إلى برنامج الأمم المتحدة للشباب، بما يلي:

(أ) يتحمل الموقع أدناه مسؤولية كفالة تنفيذ الأنشطة وفقاً للقانون الواجب التطبيق وكفالة استمرار توافر التأمين المناسب لتغطية المخاطر الناشئة عن هذه الأنشطة؛

(ب) لا تتحمل الأمم المتحدة أي مسؤولية عن الأنشطة التي يضطلع بها الموقعون أدناه؛

(ج) يلتزم الكيان بعدم إلحاق الضرر بالأمم المتحدة وموظفيها وبمحايتهم من أي إجراء قد يُتخذ ضدهم نتيجة لاستخدام الشعار.

التوقيع _____

الاسم الكامل _____

الجهة التابع لها _____

اسم المنظمة _____

البريد الإلكتروني _____

التاريخ _____

يُرجى إرسال الاستمارة موقعةً إلى العنوان التالي:

UN Programme on Youth, Division for Social Policy and Development, Department of Economic and Social (DESA), United Nations Secretariat, 13th Floor, 2 UN Plaza, New York, NY 10017, USA.

الفاكس: +1 212 963 0111، البريد الإلكتروني: org.un@youth.

الشعار



لقد جُمعت كل العناصر بعناية بحيث يمكن استخدام الشعار، سواء بشكله الأصلي أو بالأشكال المشتقة منه الواردة أدناه، بوصفه أداة فعّالة لإيصال الأفكار والقيم التي يُتوخى التعبير عنها من خلاله. وحرصاً على الاتساق، يجب أن يمثل الشعار دائماً للمبادئ التوجيهية التي تنظم استخدامه.

أشكال الشعار



الشعار - الشكل الثاني العمودي



الشعار - الشكل الأولي العمودي



الشعار - الشكل الثاني الأفقي



الشعار - الشكل الأولي الأفقي

النماذج اللونية المستخدمة في الشعار



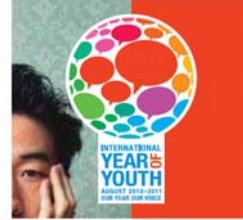
الشعار
بالأسود والأبيض



الشعار
٤ ألوان (النموذج اللوني
س ق ص د) (CMYK)



الشعار - بالأسود والأبيض معكوسين



الشعار - (النموذج اللوني س ق ص د)
وقد وُضع على خلفية/صورة

أحجام الشعار والفراغ المحيط به



الشكل الثاني للشعار

الحد الأدنى للحجم

(لا يقل العرض عن ٣٧ ملم)

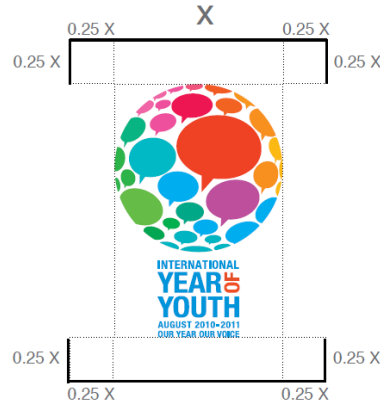


الشكل الأول للشعار

الحد الأدنى للحجم

(لا يقل الطول عن ٤٩ ملم)

يجب دائماً ترك حدّ أدنى من الفراغ حول الشعار ليبقى شكله سليماً. ولكي يبقى الشعار واضحاً ومؤثراً إلى أقصى حد يجب ألا يبدو متصلاً أو مزدحماً بكتابات أو صور فوتوغرافية أو رسومات. ويجب ألا تختلف نسب الحد الأدنى من الفراغ المتروك حول الشعار أبداً عن ما تُظهره النماذج الواردة في هذه الصفحة. ويُرمز إلى الفراغ المتروك حول الشعار الأصلي بالإشارة $\times$ حيث $\times$ = عرض الفراغ.



أخطاء في شكل الشعار



لا تغيّر لون الشعار



لا تشوّه شكل الشعار



لا تعيد ترتيب عناصر الشعار



لا تغيّر درجة شفافية الشعار



لا تقلب اتجاه الشعار



لا تستخدم الرمز بمفرده

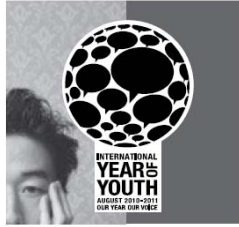
أخطاء في خلفية الشعار



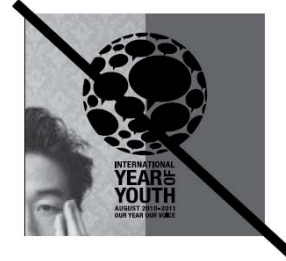
الشكل ١ - صحيح



غير صحيح



الشكل ٢ - صحيح



غير صحيح

تُظهر هذه الأمثلة كيف أنه لا يجب استخدام الشعار على خلفيات وصور تؤثر فيها درجات الألوان أو مدى تدرجاتها على وضوح الشعار. وتجدر الإشارة إلى أنه رغم أن الشعار الأسود قد يبدو واضحاً على العديد من الخلفيات ذات الألوان المتوسطة الدرجة أو الخلفيات المزرقة، فمن المفضل استخدام اللون الأبيض في تلك الحالات. وفي الحالات التي يفتقر فيها الشعار إلى الوضوح، يرجى استخدام إطار أبيض كما يظهر في الشكلين ١ و ٢.



صحيح



غير صحيح
(خلفية سوداء)



غير صحيح (لا تستخدم الشعار على خلفية متدرجة الألوان)



غير صحيح (لا تستخدم الشعار بالأسود والأبيض على خلفية متدرجة الألوان)